

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council
Églises Unies de la St-François/
St Francis Area United Churches

Pentecost, May 31, 2020 / Zoom / Pentecôte, 31 mai, 2020

Reverends/ Pasteur-es Linda Buchanan, Samuel V Dansokho, Lee Ann Hogle, Tami Spires

Thank you to all those who made this worship service possible –
including the members of our fabulous Virtual Choir!
Merci à tous ceux et celles qui ont rendu ce culte possible –
y compris les membres de notre fabuleux chœur virtuel!

Gathering song VU 375

Refrain

*Spirit, Spirit of gentleness,
blow thro' the wilderness calling and free,
Spirit, Spirit of restlessness,
stir me from placidness,
Wind, Wind on the sea.*

v1) You moved on the waters, you called
to the deep,
then you coaxed up the mountains from
the valleys of sleep;
and over the eons you called to each thing:
wake from your slumbers and rise on your
wings.

Refrain

v2) You swept thro' the desert, you stung
with the sand,
and you goaded your people with a law
and a land;
and when they were blinded with their
idols and lies,
then you spoke thro' your prophets to open
their eyes.

Chant de rassemblement VU 375

Refrain

*Souffle, vent doux du Saint-Esprit;
ta grâce me conduit hors du désert.
Souffle, grand vent du Saint-Esprit,
secoue notre apathie,
vent, vent sur la mer.*

v3) Tu chantas dans l'étable, tu gémiss sur
la croix;
tu rompis le silence, par un souffle de joie;
et puis, dans les villes, tu nous envoyas
le vent d'une tempête qui nous ranima.

Refrain

*Souffle, vent doux du Saint-Esprit;
ta grâce me conduit hors du désert.
Souffle, grand vent du Saint-Esprit,
secoue notre apathie,
vent, vent sur la mer.*

v4) Esprit, tu écrases l'ancien désespoir;
tu dévoiles à l'esclave le chemin de
l'espoir.
Les femmes, les hommes reçoivent tes
visions;
ton peuple se lève, avec décision.

Refrain

Welcome and greetings

Call to worship / contemplation

Here is the Church! Look around us!

**We are more than wood and stone,
steeple and pews.**

Look at the people -- familiar voices and
strangers' faces.

**This is the Body of Christ and to the
Body, gifts of wisdom and knowledge,
healing and language, faith and
prophecy are given.**

Let us come to worship embracing these
gifts given in love and hope.

**Come let us join together in praising
God in words we speak and the actions
we live out!**

Hymn

VU 588

v1) Many are the lightbeams from the one
light.

Our one light is Jesus.

Many are the lightbeams from the one
light;

we are one in Christ.

v2) Many are the branches of the one tree.

Our one tree is Jesus.

Many are the branches of the one tree;
we are one in Christ.

v3) Many are the gifts given, love is all
one.

Love's the gift of Jesus.

Many are the gifts given, love is all one;
we are one in Christ.

Accueil et salutations

Appel à l'adoration

Voici l'Église! Regardons autour de nous!

**Nous sommes plus que du bois et de la
pierre, des clochers et des bancs.**

Regardons les gens -- voix familières et
visages d'étrangers.

**C'est le Corps du Christ et à ce Corps,
sont offerts des dons de sagesse et de
connaissance, de guérison et de langage,
de foi et de prophétie.**

Venons-en à l'adoration en embrassant ces
dons offerts avec amour et espérance.

**Venons ensemble pour louer Dieu en
paroles et en actes!**

Cantique

NVU 166

v4) Nombreux sont les Chemins, du même
esprit;

Esprit saint de Jésus!

Nombreux sont les chemins, du même
esprit.

Unis dans le Christ.

v5) Nombreux sont les membres d'un
même corps;

tous membres de Jésus!

Nombreux sont les membres d'un même
corps;

unis dans le Christ.

Prayer of approach

O Holy One, Light of the Universe, we thank you for your gift of the Holy Spirit; its empowering and enlightening energy floods us with your light.

Send your Spirit upon the world so that, no matter our gender, our status, our age, our context, we all may be filled with your light.

We look to the heavens for your signs; we look upon the earth for your signs; and we rejoice when we discover you.

With hope and joy, we wait for the day you will return to us. Your promise to those who call upon your name shall be fulfilled with your coming. **Amen.**

*Cheryl Hutchcroft, Gathering Pent1 2020
(Year A), pg28*

Passing the Peace

Children's time

Affirmation of faith

We sing of God the Spirit, faithful and untameable, who is creatively and redemptively active in the world.

The Spirit challenges us to celebrate the holy not only in what is familiar, but also in that which seems foreign.

We sing of the Spirit, who speaks our prayers of deepest longing and enfolds our concerns and confessions, transforming us and the world.

Prière d'approche

O Sainte Lumière de l'Univers, nous te remercions pour le don du Saint-Esprit; son énergie stimulante et éclairante nous inonde de ta lumière.

Tu envoies ton Esprit sur le monde pour que, peu importe notre sexe, notre statut, notre âge, notre contexte, nous puissions dans notre ensemble être remplis de ta lumière.

Nous regardons vers le ciel pour tes signes; nous regardons vers la terre pour tes signes; et nous nous réjouissons de te découvrir.

Avec espoir et joie, nous attendons le jour de ton retour. Ta promesse à ceux et celles qui invoquent ton nom s'accomplira avec ta venue. **Amen.**

Echange de la paix

Pour les enfants

Confession de la foi

Aussi, nous chantons Dieu qui est Esprit fidèle et irréprouvable, toujours à l'oeuvre pour la création et la guérison du monde.

L'Esprit nous enjoint à célébrer ce qui est saint autant dans ce qui nous est familier que dans ce qui nous semble étranger

Ainsi chantons-nous l'Esprit qui exprime en nos prières notre quête profonde, embrasse nos questions et nos aveux, nous transforme et transforme le monde.

We offer worship as an outpouring of gratitude and awe and a practice of opening ourselves to God's still, small voice of comfort, to God's rushing whirlwind of challenge.

Through word, music, art, and sacrament, in community and in solitude, God changes our lives, our relationships, and our world.

We sing with trust.

Prayer for illumination

As we get ready to listen to the Word, we yearn to open our hearts and minds to the voice of God.

Help us, by the power of the Spirit, to receive the Word of Life and where you lead, we will follow. We pray in the name of Jesus. Amen!

Instead of the usual Message, we present the Virtual Choir. You can follow the ministers' Messages at the links below:

Lee Ann: www.youtube.com and search for Lee Ann Hogle

Linda: <http://lennoxvilleunitedchurch.com/>

*Tami:
<https://docs.google.com/document/d/1ovTt8S21TpHlKT-i-8OUojsWq97B9GVgyn-phXAZJuA/edit?usp=sharing>*

Samuel: egliseunie.ca

Nous offrons notre louange comme élan de gratitude et d'émerveillement comme geste d'ouverture de tout notre être au doux, tenu murmure de Dieu qui reconforte, aux tourbillons grondants des défis de Dieu.

À travers les mots, la musique, l'art et les rituels, dans la communauté ou dans la solitude, Dieu change nos vies, nos relations et notre monde.

Alors chantons-nous notre confiance.

Prière d'illumination

Nous allons écouter la Parole et avons le désir ardent d'ouvrir nos esprits et nos cœurs à la voix de Dieu.

Par le pouvoir de ton Esprit, tu nous aides à recevoir en nous la Parole de Vie et à nous diriger dans la direction de tes pas. Amen.

Dans notre culte Zoom, en lieu et place du Message habituel, nous avons le Choeur Virtuel. Vous pouvez toutefois suivre les messages des pasteur-es en cliquant les liens suivants:

Lee Ann: www.youtube.com et chercher Lee Ann Hogle

Linda: <http://lennoxvilleunitedchurch.com/>

*Tami:
<https://docs.google.com/document/d/1ovTt8S21TpHlKT-i-8OUojsWq97B9GVgyn-phXAZJuA/edit?usp=sharing>*

Samuel: egliseunie.ca

Scripture

1 Corinthians 12:3-13

Therefore I want you to understand that no one speaking by the Spirit of God ever says “Let Jesus be cursed!” and no one can say “Jesus is Lord” except by the Holy Spirit.

Now there are varieties of gifts, but the same Spirit;
and there are varieties of services, but the same Lord;
and there are varieties of activities, but it is the same God who activates all of them in everyone.

To each is given the manifestation of the Spirit for the common good.

To one is given through the Spirit the utterance of wisdom, and to another the utterance of knowledge according to the same Spirit,
to another faith by the same Spirit, to another gifts of healing by the one Spirit, to another the working of miracles, to another prophecy, to another the discernment of spirits, to another various kinds of tongues, to another the interpretation of tongues.

All these are activated by one and the same Spirit, who allots to each one individually just as the Spirit chooses.

For just as the body is one and has many members, and all the members of the body, though many, are one body, so it is with Christ.

For in the one Spirit we were all baptized into one body—Jews or Greeks, slaves or free—and we were all made to drink of one Spirit.

Lecture de la Bible

1 Corinthiens 12:3-13

C'est pourquoi je vous le déclare : aucun être inspiré par l'Esprit de Dieu ne s'écrie : « Maudit soit Jésus ! », et personne ne peut déclarer : « Jésus est le Seigneur ! », s'il n'est pas inspiré par l'Esprit saint.

Il y a diverses sortes de dons spirituels, mais c'est le même Esprit qui les accorde. Il y a diverses façons de servir, mais c'est le même Seigneur que l'on sert. Il y a diverses façons d'agir, mais c'est le même Dieu qui opère tout en tous.

En chacun l'Esprit saint se manifeste par un don pour le bien de tous.

L'Esprit donne à l'un de parler selon la sagesse, et à un autre le même Esprit donne de parler selon la connaissance. Ce seul et même Esprit donne à l'un la foi et à un autre le pouvoir de guérir les malades. 10L'Esprit accorde à l'un d'accomplir des miracles, à un autre le don de transmettre des messages reçus de la part de Dieu, à un autre encore la capacité de distinguer les faux esprits du véritable Esprit. À l'un il donne la possibilité de parler en des langues inconnues et à un autre la capacité d'interpréter ces langues.

C'est le seul et même Esprit qui produit tout cela ; il accorde à chaque personne un don différent, comme il le veut.

Eh bien, le Christ est semblable à un corps qui se compose de plusieurs parties. Toutes ses parties, bien que nombreuses, forment un seul corps.

Et nous tous, Juifs ou Grecs, esclaves ou personnes libres, nous avons été baptisés pour former un seul corps par le même Esprit saint et nous avons tous bu de ce seul Esprit.

Virtual choir One Spirit, One Church

Prayers of the people

adapted from Beth Merrill Neel

As we come to God in prayer, let us open ourselves to the presence of the Spirit, to bring to our souls the freshness of resiliency and grace. Holy God,

Holy Breath, Wind, Flame, Spirit:
In this strange season that is Covid,
we have seen much of our familiar securities and comforts stripped away, exposing our spirits to a harsh new reality.

Yet in our nakedness, a winnowing is taking place,
burning off all that is dry and lifeless, setting our hearts afire. And growing us anew.

Generosity and compassion, long hidden below layers of self-preoccupation,
are shining forth.

Your Spirit dances within our spirits,
uprooting us when we have been unmoved and refreshing all that is stale in our lives.

Breathe on us your peace that we may share that peace with all we meet.

Comfort our fearful spirits
that we in turn may comfort others despite social distancing.

Hear now the silent prayers of our hearts, for those on our prayer lists and all others known only to us...

Chœur virtuel One Spirit, One Church

Prière d'intercession

Comme nous venons à Dieu dans la prière, ouvrons-nous à la présence de l'Esprit, pour apporter à nos âmes la fraîcheur de la résilience et de la grâce. Dieu Saint,
Souffle Saint, Vent, Flamme, Esprit:
en cette saison étrange qu'est Covid,
une grande partie de de la sécurité et du confort qui nous étaient si familiers nous ont été arrachés, nous exposant à une nouvelle et dure réalité.

Pourtant, dans notre dépouillement, se passe un épurement,
incinérant tout ce qui est sec et sans vie, embrasant notre coeur. Et nous faisant grandir à nouveau.

La générosité et la compassion, longtemps enfouies sous des tonnes d'autopréservation,
remontrent le bout du nez.

Ton Esprit danse au dedans de nos esprits,
nous bousculant dans notre indifférence et donnant fraîcheur au rassis de nos vies.

Souffle ta Paix sur nous pour que nous puissions partager cette paix avec tout ce que nous rencontrons.

Appaise nos âmes craintives
que nous puissions à notre tour reconforter les autres malgré la distanciation sociale.

Tu entends dès à présent les suppliques muettes de nos coeurs, pour ceux et celles de nos listes de prière ou pour toute autre personne connue seulement de nous...

The Lord's prayer

Hymn

MV 135

Refrain

*Called by earth and sky,
promise of hope held high,
this is our sacred living trust,
treasure of Life sanctified,
called by earth and sky*

v1) Precious these waters endless seas,
deep ocean's dream, waters of healing,
rivers of rain,
The wash of love again

Refrain

v2) Precious this gift the air we breathe;
wind born and free. Breath of the Spirit,
blow through this place,
our gathering and our grace.

Refrain

v3) Precious the fire that lights our way,
bright dawning day. Fire of passion,
sorrows undone,
Our faith and justice one.

Sending and Blessing

Look around us! Here is the Church! May what we have said and done here continue to help us bring forth and envision the kingdom of God where every gift and every person is valued, cherished, and fruitful.

We go from here to create these spaces in our homes, communities, regions, country, and world.

May the blessings of our Creator, our Redeemer, and our Sustainer energize us, renew us, and keep us focused.

We remember that the Church doesn't have a Mission, the Mission has a Church!

L'Oraison dominicale

Cantique

MV 135

Refrain

*Du ciel et de la terre
nous entendons l'appel;
nous devons chérir l'univers, écrin de vie,
précieuse et belle;
du ciel et de la terre.*

v4) Précieux le feu qui nous éclaire,
les nuits, les jours, en nos passions,
nos cires, nos prières,
de justice et d'amour.

Refrain

*Du ciel et de la terre
nous entendons l'appel;
nous devons chérir l'univers, écrin de vie,
précieuse et belle;
du ciel et de la terre.*

Exhortation et Bénédiction

Regardons autour de nous! Voici l'Église! Que ce que nous avons dit et fait ici nous aide à produire et reproduire cette parenté en Dieu où chaque don et chaque être humain est valorisé, chéri et fécond.

Nous partons d'ici pour créer ces espaces dans nos maisons, nos communautés, nos régions, notre pays et notre monde.

Notre Créateur, Rédempteur et Pourvoyeur nous dynamise, renouvelle et garde focalisés dans sa bénédiction. L'Église ne possède pas de Mission, c'est la Mission qui possède l'Église!

Choral Closing

MV 156

Dance with the Spirit early in the mornin',
walk with the spirit throughout the long
day.
Work and hope for the new life a-bornin',
listen to the Spirit to show you the way.

Postlude

More than ever, your church needs
your financial support. Please make
your offering by PAR, or mail a
cheque to your community of faith.

Choral

MV 156

Dance with the Spirit early in the mornin',
walk with the spirit throughout the long
day.
Work and hope for the new life a-bornin',
listen to the Spirit to show you the way.

Postlude

Plus que jamais, votre communauté de
foi a besoin de votre soutien financier;
continuez à faire votre offrande, soit
par PAR, ou par la poste à l'adresse
de votre église.